

EOIN MACNEILL PAPERS

LAI / A - C



UCD Archives

archives @ucd.ie

www.ucd.ie/archives

T + 353 1 716 7555

F + 353 1 716 1146

© 1980 University College Dublin. All rights reserved

A Literary Material

I	Manuscripts	1
II	Early Verses	1
III	Ossianic literature	3
IV	Later poetry (including material from oral tradition)	4
V	Latin texts	5
VI	Metrics	5

B Inscriptions

I	Gaulish	
	i The calendar of Coligny	6
	ii Other inscriptions	7
II	Irish (ogham)	
	i General and introductory; origin and etymology	7
	ii Ogham cult	8
	iii Distribution of inscriptions and dynastic affinities	8
	iv Individual inscriptions	9
	v Phonology and morphology; dating	9
III	Pictish	10

C Linguistics

I	Irish	
	i Early orthography	11
	ii Phonology	11
	iii Morphology	12
	iv Lexicology	12
	v Latin loanwords and early British influence	14
	vi Analyses of manuscript texts	15
II	Non-Irish	
	i Manx	15
	ii Gaulish	16
	iii Pictish	16
	iv Basque (and Ibero-Celtic)	16
	v Latin	17

Abbreviations

BB	Book of Ballymote
GJ	Gaelic Journal (Irisleabhar na Gaedhilge)
JRSAI	Journal of the Royal Society of Antiquaries of Ireland
Lec.	Book of Lecan
LL	Book of Leinster (Leabhar Laighneach)
PRIA	Proceedings of the Royal Irish Academy
q(q)	quatrain(s)
Rawl.	Rawlinson manuscript, Bodleian Library, Oxford
<i>Scholar revolutionary</i>	F.X. Martin and F.J. Byrne (ed.) <i>The scholar revolutionary: Eoin MacNeill 1867–1945 and the making of the new Ireland</i> (foreword, 12 contributions by different authors, 3 appendixes, Shannon 1973)
st(t).	stanza(s)
TCD	Trinity College Dublin
ZCP	Zeitschrift für celtische Philologie

A Literary Material**I Manuscripts**

- 1 'Genealogical matter in TCD MSS'
List with brief indication of contents of each manuscript.
4pp
- 2 'Some modern MSS in TCD'
List with note at end on material worth publishing.
2pp
- 3 'The O Neill collection'
Brief notes on a collection of five manuscripts in Irish.
1p
- 4 Three accounts (differing in degree of detail) of bound volume, containing
(a) a manuscript written by John O'Donovan in 1828 and
(b) another manuscript of later date, presented to MacNeill by Monsignor James O'Laverty of Holywood, Co. Down.
O'Donovan's translation of the elements of Euclid ed. by MacNeill from this manuscript in *GJ* 8 (1897) 49-51, 71-3, 82-4; manuscript not included in MacNeill's account of the O'Laverty manuscripts, *GJ* 16 (1906) 117-9, 193-6, 209-12, 225-6]
14pp
- 5 'Description of a manuscript volume belonging to the Knight of Glin and sent by him to the Irish Manuscripts [Commission] for inspection, August 1941'.
6pp

II Early Verse

- 6 On the qualities of early Irish poetry.
5pp
- 7 'Amorgen's song', beginning Am gáeth im-muir, 38 lines.
(a) Pencil transcripts of 4 manuscript copies, 4pp
(b) Edition with variants and glosses (in columns), 4pp
(c) 'Tentative translation', including translation of glosses and some notes, 2pp
Transcripts of 'Amorgan's incantation for abundant fishing,' beginning Iasach muir mothach tír, 2pp

- 8** On three poems (beginning Conailla Medb míchuru, Ba mol Midend indlaige and Cú cen máithir maith cland) attributed to Luccreth moccu Chiara
 (1) Study of poems, especially with regard to metrical structure, including edition of two poems and notes on Kuno Meyer's edition *ZCP* 8, 1911, 42pp
 (2) Discussion of poems with reference to metre and late date ascribed by Meyer to third poem. Possibly not in correct order. Possibly part of a draft letter, 18pp
 (3) 'The poems of Luccreth', 15pp
- 9** (1) 'De fabulis Moga Ruith', ed from Lec., f. 124 with some notes. Prose followed by verse beginning Mognuith rigfile gan gai, 74 lines, 5pp
 (2) Discussion relating to genealogical origin of Dál Mogha Ruith, 11pp
- 10** Edited text of poem beginning Doluidh Oilill isin chaillí, 13 quatrains. 2pp
- 11** Topographical poem beginning Foderc dam fri sellad suairc, 7 quatrains
 (1) Transcript from LL, f. 24, with itemised list of places mentioned, 1p
 (2) Introductory note, edited text (14 quatrains, second 7 quatrains beginning Finnaid uaib co segda suairc), translation, textual notes. Possibly part of a draft letter, 5pp
 (Text with translation and notes (not as here) by MacNeill in H.G. Tempest 'An ancient poet's view from Slieve Fuaid', *Louth Archaeological Society Journal*, 7, 1932)
- 12** Poems on the battle of Mucramba
 (1) Final 9 quatrains of Fáistini Airt mic Cuinn with translation of whole, 7pp
 (2) Edited text and translation of poem beginning Beir mo sciath sceo fri uath, 25 quatrains, 10pp
 (3) Edited text and incomplete translation of poem beginning A maccáin na ci, 46 quatrains, 10pp
 (4) Glossary, adart-ulairt to texts (1)–(3) with corrected galley proofs, 14pp.
 (Printer's copy of part of article in *PRIA* 19 C, 1895)
- 13** 'Poems by Flann Mainistreach on the dynasties of Ailech, Mide and Brega', 96pp
 (Printers copy of article in *Archivum Hibernicum* 2, 1913)

III Ossianic Literature

- 14** Eachtra Lomnochtáin an tSléibhe Riffe
 (1) Edited text [in MacNeill's hand] with translation [in the hand of Osborn Bergin]. Fragmentary, numbered in parts, 46pp
 (2) Galley proofs of complete translation, stamped 13 January 1899.
 Fragments correspond to MacNeill and Bergin (ed) *GJ* 8 & 9, 1898. Galley proofs are of separate publication in booklet form, Dublin, 1899
- 15** Poem beginning Uathad mé a Temraig anocht, 20 quatrains
 Typed copy from Rawl. B 514 f. 67 with manuscript notes, 2pp
- 16** Dunaire Finn
 (1) Volume originally containing complete translation from Franciscan manuscript A20 dated 17 August 1898 at f. 31; texts on rectos, versos left blank for translations, ff.32–137 cut out
 (2) final page (numbered 91) of draft introduction to edition
 (3) 'The race and home of Fionn', 12pp
 (4) Texts and parallel translations of poems i (with notes), iii–v (last incomplete), 37pp
 (5) Translations of poems xxiii (end only), xxiv–xxxv, 31pp (numbered 113–43)
 (6) Texts for vol. II of edition, poems xlvi–lxi (with error in numbering), 26pp
 Dunaire Finn vol. I ed. MacNeill, Irish Texts Society VII, 1908.
 (3) corresponds to pp. lii–lvii of published work, (4) and (5) translations not as published.

IV Later Poetry

(including material from oral tradition)

- 17** Discussion of poem beginning Créad agaibh aoidhigh i gcéin, attributed to Muireadhach Albanach O Dálaigh, ed. O.J. Bergin, *Studies* 13 (1924). Relating Ricard de Burgo to historical background and dating poem between 1228 and 1232 (or at latest 1237).
 42pp
- 18** Edited text with translation of poem beginning Mionn súl nÉireann in Áth Cliath, 13 quatrains, 4pp
 Apparently independent of text in S. Laoide (ed.), *Alasdair mac Colla...*(Dublin 1914)

- 19** Transcript of poem beginning A leabhráin ríoghdha ón Róimh, 11 quatrains from F. O'Molloy, *Lucerna fidelium* (Rome 1676), 1p
- 20** Introduction and 'vocabulary and notes', but without text, poem beginning Agraim agus maoidhim carthanas na Naoi addressed by Aodh MacDomhnaill to Dr James Mac Donnell of Belfast, 9pp
Ed. MacNeill, *Irishman* 15 September 1917. Original printed Belfast 1845.
- 21** 'Marrainn Phádraig
Introductory note, edited text beginning Claidhtear sonn feart fial-Eithne, 15 quatrains, some scribal and editorial notes and manuscript readings. Apparently intended for GJ but not published. In Irish. 7pp
- 22** Items collected from oral tradition in Co. Antrim
(1) Pencilled copies of songs beginning (a) A mbeinn féin in Aird i Cuain, 4 stanzas with refrain and variants attributed to Séamus MacAmhla (McCambridge), (b) Nach truagh nach robh mise 's mo bhealaighe, 8 lines, 2pp with additional page containing variants relating to (a)
(2) Typed version of song (1) (a), 1p
(3) Edited text of song (1) (b) dated 23 August 1895, 1p
(4) Song beg Tá cailín beag ar a' bheile so 1½ stanzas pencilled copy (following note in German relating to Aran in the hand of Charles MacNeill with interlined English translation in the hand of Eoin MacNeill), 1p with copy in ink, 1p
Fragments ed. MacNeill, GJ 6, 1895. For (1) (a) see also *Scholar revolutionary*.
- 23** 'Teagasc Bhríghde' beginning Teagasc Bhríghde air a leas don pheacthach, 50 lines, in pencil. Ed. MacNeill GJ 4, 1893, collected in Aran. 2pp
- 24** Song beginning Nach mé an truagh Mhuire smé ar Charraigín an fhásaig 1½ stanzas, in pencil. 1p
- 25** Acephalous copy of song 'Cúirt an tsrotháin Bhuidhe, 5 stanzas, in pencil. 3pp
- 26** 'Seilg Sléibhe gCuillinn' beginning Lá dá raibh Fionn an flaithe, 27 quatrains, 4 defective
(1) Beginning of oral introduction, in pencil, 1p
(2) Copy of poem as taken down from seanchaí, Val Uaithne, in

- 26 contd** pencil, 6pp
 (3) Copy of (2) showing lacunae, 7pp
 (4) Edited text 'Mar d'aithris Bhailentín Ó hUaithne ó Inis Leacain', 1 leaf (2pp, 3 columns, 22 quatrains with 2 defective)
- 27** 'Loch Dearg i mBéal an Átha Mhóir', attributed to Peadar Breathnach beginning Ní stadfaidh mé i mbárach, 3 stanzas. Part of text as supplied by Conall Mag Fhionnlaogh of Donegal in GJ7, 1896. 1pp
- 28** Song beginning Slán agus míle beannacht, 2 stanzas. Beginning of text as ed. GJ6, 1895 from a copy sent from Co. Waterford. 2pp

V Latin Texts

- 29** The hymn Audite omnes amantes Deum
 (1) 'The metrical form of the "Hymn of Saint Secundinus"' with English translation of first 3 stanzas, 5pp
 (2) 'Abecadaria' [in the hand of Osborn Bergin], 2pp
 (3) Notes on some linguistic features of the Hymn, 1p
 (4) 'The first document of Irish history "The Hymn of St. Secundinus"', 5pp
 (5) 'The "Hymn" of St. Secundinus', 26pp with 1p on hymn Sancta venite.
- 30** Hymn Clare Sacerdos clues
 (1) Transcript from Brussels MS 7460 [in the hand of Charles MacNeill], 1p
 (2) Copy by Eoin MacNeill, 2pp
 (3) Edited text with parallel metrical and other comments, 5pp
 (4) Edited text with metrical and textual notes, 5pp

VI Metrics

- 31** 'Methods of Irish versification' 15pp
- 32** 'The origins of *Dán díreach*' 3pp
- 33** 'Alliteration in early Latin verse', examples from Merry's *Selected fragments of Roman poetry*. 12pp

B Inscriptions**I Gaulish****i The calendar of Coligny**

- 1** Notes and collections relating to the study of the Coligny calendar including notes on L.P. Swamikamu Pillai, *An Indian ephemeris* (Madras 1922) 31pp
- 2** (1) Account in French of Coligny calendar, 17pp
 (2) 'Notes on the chronographic system of the "Calendar of Coligny"', 35pp
 (3) Linguistic discussion of calendar, 18pp
 (4) Discussion of calendar and background, 30pp
- 3** On certain notations in the Coligny calendar.
 35p
- 4** (1) 'The language of the Coligny calendar', 10pp (incomplete)
 (2) 'Progressive contraction of words in Coligny calendar', 2pp
 (3) 'Order of month-names in diurnal notations', 17pp
 (4) Additional note on plan of calendar, 7pp
- 5** (1) 'The structure of the Coligny calendar', 45pp
 (2) 'The chronographic system of the Coligny calendar', 37pp
 (3) 'Progressive contraction of words' (may not all belong together), 5pp
 (4) Notes, lists and discussion of calendar (not all closely related), 34pp
- 6** 'Reasons why the quinquennium represented in the extant tablet known as the calendar of Coligny should be regarded as having formed only a section of a larger calendar.'
 10pp
- 7** On the reconstruction of the calendar and the placing of fragments.
 23pp
- 8** (1) Various notes and calculations including extracts in the hand of Charles MacNeill, 34pp
 (2) 'The chronography of the western Celts.' 14pp

- 9** (1) Article on calendar in sections numbered 1–93 (with notes as to contents of stanzas 1 and 2, yet to be written), 8pp
(2) Discussions, probably fragments of draft article on calendar, 9pp
- 10** ‘On the notation and chronography of the calendar of Coligny.’
Article in *Ériu* 10, 1926
(1) Printer’s copy of tables, 21pp
(2) Printers copy of ‘Additional notes’ with earlier draft of page 1, 20pp
(3) Printer’s copy of item marked ‘Zusatz zu additional notes!’, 1p
(4) Page proofs, some corrected

ii Other inscriptions

- 11** ‘Vocabulary of the Gaulish grafitti of La Graufeserque’ J. Loth *Les grafittes Gaulois de la Graufeserque*, Paris 1924. Lists and discussion. 39pp

II Irish (Ogham)

i General and Introductory; origin and etymology

- 12** Introduction to book or booklet on Ogham. 6pp
- 13** On the necessity for a systematic plan for recording inscriptions. 4pp
- 14** ‘Preservations of Ogham inscriptions.’ 8pp
- 15** Discussion of order of letters in Ogham and origin of alphabet. Revision of views expressed by MacNeill in *PRIA* 27 C, 1909. 22pp
- 16** (1) Discussion of desiderata and methods in studying Ogham, 7pp
(2) On the etymology and affinities of the word ogomm. Later than *PRIA* 27 C, 1909, 5pp
- 17** On the etymology of the word ogumm and its meaning in Irish literary tradition. 3pp

- 18** (1) On the best means of publishing inscriptions; problems in interpretation , 6pp
 (2) 'How the Ogham alphabet was devised, 2pp

- 19** On the origin of the Ogham alphabet and of the name, with reference to articles by T.F. O'Rahilly and F.C. Diack in *Scottish Gaelic Studies* 3, 1929. 5pp

ii Ogham cult

- 20** On the spread and distribution of the Ogham cult, with much discussion of linguistic and genealogical matters. 42pp

- 21** Ogham cult and druidical learning. 12pp

- 22** 'Summary of the history of the Ogham cult.' 2pp

iii Distribution of inscriptions and dynastic affinities

- 23** List of Oghams by baronies. 1p

- 24** 'Names found in Oghams and also in BB genealogies of Músraige and Corcu Duibhne. 3pp

- 25** Lists of names from BB genealogies relating to counties Kerry, Cork and Waterford, where most Oghams are found. 14pp

- 26** Identification of septs named in inscriptions beginning with AVI TURANIS (Uí Thorna). Fragment. 2pp

- 27** Names including the elements moccu, Corcu, Dál -rige and other forms. 4pp

- 28 Distribution of Oghams in Munster in relation to early political history.
45pp
- 29 'Early Irish population-groups, their nomenclature, classification and chronology'.
24pp

iv Individual inscriptions

- 30 (1) 'Notes on the Ogham inscriptions in Macalister's *Irish Epigraphy*, 99pp
(2) Longer discussion than in (1) of inscription no. 113, 9pp
(3) Consideration of some inscriptions 14–243. Fragment, 5pp
- 31 Acephalous [printer's] copy of an account of 'Ogham inscription at Cloonmorris, county Leitrim'. Article in *JRSAI* 39, 1909.
6pp
- 32 On six Oghams discovered near Coachford, Co. Cork [in 1911].
14pp
- 33 'The Ogham at Kilbonane'. Includes another discussion on same inscription. Later than O.J. Bergin 'On the Kilbonane Oghams' *Ériu* 11, 1932.
12pp
- 34 On the name EBICATOS (found in a bilingual inscription at Andreas, Isle of Man).
16pp
- 35 Discussion of inscription at Fardal, near Ivybridge, Devonshire.
14pp

v Phonology and morphology; dating

- 36 General essay on the grammar of Ogham inscriptions.
28pp
- 37 On the language of the Ogham inscriptions. Fragmentary. Apparently part of a draft of an article published as 'Notes on the distribution, history, grammar and import of the Irish Ogham inscription', *PRIA* 27 C, 1909. 33pp

- 38** 'Oghmóracht' (in Irish)
 (1) Names ending in -is and -as,. Part of 'Oghmóracht-III', *GJ* 19, 1908, 3pp
 (2) Short vowels. Not as published in *GJ* 19, 1909, 14pp
- 39** Archaisms in orthography and problems of dating, various drafts and notes.
 (1) 'CORIBHRI', 20pp
 (2) 'The Breastagh Ogham', 12pp
 (3) 'Earlier limits of time-range', 14pp
 (4) 3pp, (5) 34pp, (6) 18pp, (7) 28 pp, (8), 5pp
- 40** On the time-span of the Ogham inscriptions.
 6pp
- 41** 'Archaisms in the Ogham inscriptions'. Printer's copy of an article in *PRIA* 39 C, 1931. 46pp

III Pictish

- 42** 'The Newton Stone'. Fragmentary.
 40pp
- 43** (1) List of 24 Oghams in Scotland, 2pp
 (2) Discussions of Oghams 1-14 of those listed in (1), 14pp. Related to R.A.S. Macalister 'The inscriptions and language of the Picts', *Féil-sgríbhinn Eoin Mhic Néill* (ed. J. Ryan, Dublin 1940).
- 44** On Pictish Oghams.
 68pp
- 45** Drafts and notes on Macalister's paper on Pictish inscriptions
 (1) 10pp (incomplete)
 (2) 39pp (possibly not all related)
 (3) 36pp (with pencilled marginal notes)
- 46** 'A Pictish symbol' (in inscription at Nigg). Includes pencil-drawings and tracings.
 23pp

C Linguistics**I Irish****i Early orthography**

- 1 'The early Irish system of spelling.' 37pp
- 2 On the spelling-system of Irish, including relationship of Ogham and manuscript orthographies. 29p

ii Phonology

- 3 On Irish spelling and pronunciation, instructions for learners (fragmentary). 9pp
- 4 'Pronunciation' with references to paragraphs in O'Growney's *Simple Lessons in Irish* (fragment). 11pp
- 5 On phonetics and consonant-quality. 4pp
- 6 Rudimentary exposition of relations of Irish to other Celtic languages. Probably incomplete. 8pp
- 7 Sections I-VII of introduction to historical phonology of early Irish. 14pp
- 8 (1) 'The "Glides" in Irish pronunciation', 7pp
(2) "Glides" and "Consonant-colours". Incomplete, 12pp
(3) On consonant-quality, glides and spelling. Probably incomplete, order not clear, 48pp
- 9 'On the study of intonation [and stress] in Irish'. Fragmentary and possibly not all related. 16pp
- 10 'Irish sounds of R by Mac Léighinn'. Incomplete. 29pp

- 11 'Notes of the Tyrone dialect. Order not clear.
22pp
- 12 Notes on stanzas 45–493 of E.C. Quiggin *A Dialect of Donegal* (Cambridge, 1906).
12pp
- 13 Middle quantity in Irish
(1) Passages with commentary from BB Uraicecht na n-éces, 39pp
(2) Discussion of middle quantity. Order not clear, possibly parts of two draft articles, 24pp
(3) “Ernin” including list of examples and discussion. Order uncertain, 43pp
(4) Remarks regarding term síneadh meadhónach employed in Irish grammatical tracts ed. O.J. Bergin, *Ériu* 8, 1915. Probably an appendix to (3), 10pp

iii Morphology

- 14 On syncope, using both British and Irish evidence. Fragmentary, possibly not all related.
8pp
- 15 On the passive in Irish, signed ‘Mac Léighinn’.
5pp
- 16 ‘Submerged prepositions’, signed ‘Seanchán’. Last two—examination scripts with date 1904–05.
5pp
- 17 Page-by-page notes on J.P. Craig, *Modern Irish Grammar* (Dublin 1900).
21pp
- 18 ‘Verb-forms from the Laws’. Manuscript with title page marked for *Ériu* X (2).
48pp
- 19 ‘The conjunction Sceo and the verb Sechim. Probably incomplete.
8pp

ix Lexicology

- 20 Lists of names of birds
(1) Alphabetical by English names, with Irish forms and comments. Fragment, 6pp

- 20 contd** (2) List of Irish names in random order followed by others in English and ending with 'Éan-ogham from BB, 4pp
- 21** List of early Irish names for the Mass. Possibly incomplete.
3pp
- 22** List of English phrases with Irish equivalents, together with 5 'Highland' version at beginning.
3pp
- 23** 'Sanasán sanfhocal a bailigheadh agus a cuiread i gcionn a chéile as an leabhar darab ainm "Tóraidheacht na bhFíreun air lorg Críosta" (ed. D. Ó Tuathail, Dublin 1915)'. Vocabulary, ailges-urradhasach, with introductory note and indication of presence of words or related forms in Dinneen's dictionary.
9pp
- 24** 'Notes on "O'Mulcrony's Glossary"'
(1) Introductory, 3pp
(2) 9pp, with another version of (1). Incomplete
(3) part of commentary on individual words, abac-laden, 24pp
- 25** 'The dating of "O'Mulcrony's Glossary"'
(1) 10pp. Incomplete
(2) List of the small proportion of words from the Laws in glossary, 7pp
(3) Notes on part, acht-laech of W. Stoke's index, *Archiv für celtische Lexicographie* 1, 1898
- 26** 'On the date of "O'Mulcrony's Glossary"'. With treatment of individual words, abac-huisse.
16pp
- 27** 'Notes on o'Davoren's Glossary'
(1) Title-page marked for *Ériu* X 2 with introductory remarks in two versions. [Both incomplete], 12pp
(2) Notes marked for printer, 69pp
- 28** 'Certain legal and other terms in O'Davoren's Glossary'
(1) 57pp. Includes a heading 'II Note on recurrent gloss-equivalents'
(2) 'Index', 5pp

- 29** 'Technical terms in Irish law-tracts'
 (1) Introductory remarks, 12pp
 (2) Treatment of particular words, adaltrach-ur-, 147pp. Final 21pp found separately with note from J.P. Walshe Department of External Affairs, 30 September 1926 saying MacNeill had left them behind him in Geneva.

v Latin loanwords and early British influence

- 30** 'Chronology of phonetic changes in British Celtic'.
 3pp
- 31** 'The loss of case-inflexion in Welsh'.
 9pp
- 32** Latin loanwords
 (1) Pencilled lost ab(b)-unage, 3pp
 (2) Copy of (1) in ink, 5pp
- 33** Phonological and morphological changes in loanwords
 (1) Discussion of words of first stratum, 5pp
 (2) Operation of syncope with lists of examples. Fragmentary, 6pp
 (3) Various changes. Fragmentary, 5pp
- 34** Preservation of long vowels in British borrowings from Latin.
 3pp
- 35** 'On the dating of certain changes in Irish phonesis', using especially the evidence of loanwords.
 20pp
- 36** British influence on the language and Latin culture of early Ireland. Includes additional pages with the heading 'Some additional loanwords of the first stratum' and examples of 'Postvocalic reduction of tenuis to spirant (British reduction, tenuis to media).' 21pp

- 37 On the Latin culture of early Ireland with discussion and examples of British influence as traced in orthography. Order unclear and possibly not all related.
20pp
- 38 'British influence in ancient Irish learning', 27pp

vi Analyses of manuscript texts

- 39 Dating of matter edited as 'The Laud genealogies and tribal histories' by Kuno Meyer, *ZCP* 8, 1911. Includes notes by MacNeill. Intended for *JRSAI* and referring to MacNeill 'Dates of texts in the Book of Armagh relating to Saint Patrick', *JRSAI* 58, 1928.
22pp
- 40 'The Irish language in the seventh century as exemplified in the Brussels manuscript of Muirchu's Life of Saint Patrick'. Incomplete. Refers to article in *JRSAI* 58, 1928.
8pp
- 41 On the Vita Tripartita
(1) 'Early forms in VT' list, 16pp
(2) Fragments dealing with VT and related material, 12pp
- 42 'Fardomnach's spellings'.
9pp
- 43 Language of the first book of Uraicecht na n-éces.
3pp
- 44 On the necessity for revising the classification of the periods of written Irish.
7pp

II Non-Irish

i Manx

- 45 Notes on 'Farquhar's Manx dialect. Order uncertain, possibly incomplete.
7pp

ii Gaulish

- 46** List of names, Abudiacon-Uvaddi with some others.
3pp
- 47** Gallo-Brittanian δ and its reflexes. Fragmentary, 12pp

iii Pictish

- 48** 'The language of the Picts'. Incomplete. Printers copy of beginning of article in Yorkshire Celtic Studies 2 1938-9.
28pp

iv Basque (and Ibero-Celtic)

- 49** Notes and lists of words and grammatical forms from R. Micoleta, *Modo breve de aprender la lengua Viscayna* (1653, reprinted by E.S. Dodson. Sequence uncertain.
55pp
- 50** Notes on Basque with discussion and lists of various forms. Incomplete and probably not in order.
21pp
- 51** Two notebooks on Basque
(1) Morphology and syntax
(2) 'Basque dialogue'
- 52** Notes on Basque
(1) Linguistic observations and lists. Order unclear, 22pp
(2) Vocabulary, 21pp
- 53** Discussion of Sir J. Rhys's Iberian theory, revision of views expressed by MacNeill in *Phases of Irish history* (Dublin 1919)
(1) 5pp
(2) 'Rhys's Iberian theory', 5pp

v Latin

- 54** Language and orthography of the Stowe Missal. Sequence unclear, some duplication. 17pp
- 55** 'Hisperica famina; vocabulary'. 7pp
- 56** 'The Latin style of John Lynch in "De Praesulibus Hiberniae"'. List of various ways in which Lynch expresses mortuus est. 3pp